A

Analogia . n°. 3.
Araldi . 13
Agguato . 17
Allato allato . 22
Affare, affar sia . 23.
Attutare, attutire. 33 . 74
Arrossare, Arrossire . 33 . 74
Addolcia . 33
Abbella . 33
Altramenti . 44
Articolo che par superfluo . 46
Artifice . 60
Articoli aggiunti da chi non
intende . 66.
Auuenire una cosa, et non
d'isna . 66.
Ammallerare . 67.
Abbacinare . 67
Atturare . 74
A mio parere . 82
Ardendo lei . 86
Arripare . 85
Antioccia . 87
Abisso centro . 98
Affanno, fatica et dolore 110
Appena . 110 .
A gran pena . 110
Adonare . 110
Adontare . 110
Adunare . 110
Allettare . 110
Articoli lasciati dagli anti . 114
A uedere etc . 118
Arma, per Alma . 53 . 119
Altro . 128
Alessandra . 141
Atare . 141
Amanza . 3.
Addogare . 5
Alquanto alquanta . 10
Anchora et anchora che . 7.
Amare et amore . 43.
Armare . 75.

A

B

Bogliente n°. 8.
Buffoni . 13.
Bascio et
Bacio } 54
Basilico salernitano et beneuentano . 70
Bagnare de caualieri . 117
Bilanciare . 38

Bembo A

Bembo . C
Infiniti nel numero del piu se cõcessi
à poeti soli . n°. 3.

BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE FIRENZE

B

Boccaccio non nato di padre contadino . 60 .
Bocc . cittadino popolano . 60
Bocc . perche si chiami da Certaldo . 64

C

Cuitare, cortare etc. n° 4
Coto . 4
Che che . 7 .
Che et che . 7 .
Corte . 13 .
Cortesia . 13
Corte bandita . 13
Cortigiani . 13 .
Comandare per Accomandare . 17
Croia . 17
Cotale adu . 21 .
Che se quel che se quel . 22
Creduto . 24
che, lasciata . 32
chiarare, uer . 33
c, lasciato in alc. uoci et messo di superchio . 54 .
Camiscia et } Camicia } 54
che, messa di superchio . 59
Ci, dopo gli adu . locali . 65 .
Cossici, et } Cossinei } 65
Canzone antiche . 70 . 92
Croce . 78 .
Creti . 87
Cicilia . 87
Cocordia . 91
Cosi, spesso si lieua et pone . 98
Cosi come . 98
Che, posta come di soperchio . 114
Cauaher bagnati et d'altre sorti . 117
Collata . 117
Collana . 117
Costette . 127
Caualle per canelle . 127
Cateratte . 127
chello . 127 .
Camerlingo . 10
Con lasciata per cron . 28
Costo . 73
Crespo . 73
Cesoio . 73
Cesta . 73
Con esso . 81
Costoro etc. 87
Come che . 7
Con la Dio gratia . 31 .
Con esso . 81 .

C

C

D

Decameron. n° 1.
Dilegiato. 6.
Dileggiatore. 6.
D'ogni cosa, d'ogni cosa. 22.
Donna, Padrona. 51.
Die per di. 61
Disperata. 63.
Dispregio. 63
Dispetto. 63
Disdegno. 63
Dispettato. 63
Dilicate. 84
Disio, Desio. 84
Diliberare, delib. 84
Deh, 92. 129
Divisa. 106.
Dishonesto differente da schifo 109.
D, mutato in G. 130
Doga. 5.
Despitto. 79.
Dar luogo. 79.
Di. lasciato alcuna volta. 31.
Donicum. Donec. 61.
Dirittano. 71.
Donna. 74. 2°
Datti 75. 2°

D

Discorato. n°. 4

E

Exlex. n°. 6.
Exautorati. 6.
Entrante di Maggio. 11.
Egli stessi. 44
E molt'anni. 47
E et I, scambiati fra loro. 53
E et I, rimate fra loro dagli antichi. 53
Et messo di superfluo. 59
E, aggiunta al fine delle parole. 61
Entro, aggiunta ad alc. voci 65
Entro, per ripieno. 65.
E, congiuntione. 92
Et, scrittura moderna. 92
Esser male dell'amore. 131
Europia. 141
Emminicorda. 10
Esso. agguato. 81
Etta les. 81
Esser di nota 60. 2°
Esser co alcuno. 60. 2°
Esser in sieme. 60. 2°
Em tibi 75. 2°
Ecce tibi. 75. 2°

2

1. 72. 63. 106

F

Fiore. aun. n°. 5.
Fosse. 26.
Frute. 33.
Fauorare, fauorire. 33. 122
Furo per Foro. 58
Fatti con Dio. 95
Fare et sua forza. 95
Fatti in costa. 95
Farsi à uno. 95
Fa, Age de latini 95
Fatica per pena. 110
Fi, per Firenze et per figliuoli et altro. 122.
Fisolofo. 127
Fatta, et Fatte. 130
Forestiera. 140
Futurū facturū verb. 10
Fuor misura. 31.

F

G

Gramatica ē nri vecchj. n° 3.
Giullari. 13
Guato. 17
Giunto. 17
Grande, per Grandemente. 26
Grandemente. 26.
Grande, Nobile, 26. 60
Generi scambiati. 35
Guari, con la nega. et sela 37
Guerire. 54
Gentilotto. 60
Gentilhuomo. 60
Gentile, et Gentilella propriamente. 60
Grassa, voce siciliana. 70
Gongolare. 91.
Gogolare. 91
Guanciata de cavalieri. 117
Gra et suoi significati. 58.
Guari. 31
Guari tempo. 31
Guari di Tempo. 31.
Guatare. 60 [illegible]

G

H

Habituri · n° 3.
Habitanze · 3
Huomi di corte · 13.
Hauere per essere · 20 · 47
Hauer compassion di, cta · 20
Habbia et
Habbiano per essere · 47
Honoranza · 78.
H, non in uso degli antichi · 92
Hauere, per esser ricco · 99
lo Hauere le faculta · 99

I

Infiniti come nomi – n° 3
Infiniti come nomi nel numero del piu · 3
Imbandigioni · 12.
Intramettere · 12.
Incoiato · 17
Il che, per Perilche · 28
Per, lasciato per errore 28
Il Dante, ben detto · 34
Insieme, Insiememente · 44
Infignere senza nome 49
Ispodestato · 52
Impersonale toscano · 55
In questa, adu · 59
In quella, adu · 59
Inentro, indentro · 65
Inpertanto · 77
Infiniti, che da se si reggono · 118
Inditioni · 120
Informeria · 140
I, aggiunta ne nomi et leuata diuersamente · 141
Io mi ricordo · 10
Infiniti latini · 10
Incespo · 73
Incespico · 73
Improuto · 74
Improuano · 74
Ingiunse · 79
In quel mezzo · 31
In quello · 31.
In questo · 31.

I

L

Ligio. n.° 6.
Lombardo. 13 122.
Luogo uicin ƒ discosto. 25
Lici et
Linci } 65
Lacntro. 65
Lui, scambiato da il ui, o loui. 86.
Lui se p.° caso. 86.
Latrando lui. 86.
Lunghesso. 81

L

M

Mora. n.°. 5.
Mola. 5.
Mole. n.°. 5.
Moriccia. n.° 5.
Motteggiatore. 6.
Maglia et Macchia da Macula. 8.
Messi. 12.
Messa. 12.
Metter tauola. 12
Marina Marina. 27
Mai senza negatiua. 37
Mai il diauol tici reca 37
Mare, o Mari famiglia nobile 48
Monaco nidio di cossari 48
Mo vedi uu. 53. 127
Misodo foco all' Arma 53. 119. 127
Mechi. 53. 127
Misuenne. 57
Miscredenza. 57
Misfatto. 57
Misleale. 57
Mercatante, che importi. 60
Mercatantuzzo. 60
Mostra, impersonale. 64
Mallerare. 67
Mallero. 67
Malleranga. 67
Macero. 67
Macerare. 67
M. Lo Giuditio. 127
M.° Scimione. 127
Mortare. 127
Maestra. 141
Nibbori. 10
Misurare. 38
Mettini. 38
Mente. terminatione d'un aduerb. 44
Madonna. 74. 2.°
Monna 74. 2.°
Messere 74. 2.°

M

N

Nomi uerbali pfferiti dagli infi-
niti presi p nomi · n°. 3
Nomi in O, et in A ~~degli antichi~~ 12
106. 73
Nomi in R, et E. 19.
Nomi per aduerbij · 21. 26.
44

N

Non curante n° 4
Neglegere · 33.
Ninferno · 57
Nabitare · 57
Nastagio degli Honesti . hist. 60
Non, aggiunta di fantasia. 69.
Non per tanto · 77
N, lasciata in alcune parole 91
Ne, per, O, o per et · 93
Non fa forza. 113
N · presa per R1 · 71
N · per · V · 71 ·

O

Oue che · n°. 7.
Onde che · 7.
Offerere · 33.
O, et V, scambiati fra loro. 53
Orthographia come osseruata
da noi · 54
Oncia, uoce siciliana · 70
Odire · 110
Onta et
Ontoso } 110
O · et · A · scābiati · 10

BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE FIRENZE

P

Participij p nomi n°. 11.
Pasquare . 13
Passione p compassione . 17
Prese per Apprese . 17
Poggia per Appoggia . 17
Porte sing. 19.
Porti plu. 19.
Parte, cio Mentre 21.
Piaggia piaggia . 27
Pelle pelle . 27
Poi p poiche . 32
Pertisum, pertosi . 33.
Parire, parere . 33
Pentere, pentire 33
Pentuto . 33
Profferare . 33
Per, lasciato per ore . 28.
Paganino da Mare . 48
Possa . 52.
Poeti disfri nelle rime antiche
di O et d' V. etc. 53.
Patitio . 26. 60
Pare, impers. 64
Piantare . 67. pena
Pena . 67
Propaginare, pena . 67
Prontare . 74
Pontare . 74
Pestilentia . 78
Pestilentioso . 78
Pestilentia et infermita . 78
Pigliare, per resoluere . 85
Pigliar partito, o consiglio . 85
Potere et sua forza . 99. 107
Pena, fatica et dolore . 110
Penare . 110.
Pienamente . 111
Pianamente . 111
Poeti siciliani . 119 . 53
Piu che scema . 129
Portatori . 32.
Pieno piena . 10
Pronto . 74
Prontezza . 74.
Pazien . 73
Panarium . 73.
Pesare . 38.
Pesato huomo Metaf. 38
popolani . 71
popolari . 71
prossimano . 71

P

Principe Galeotto . n°. 1.

Q

Qui per quini. n.° 25
Quant'è. 50
Quant' io. 50
Quicentro. 65
Quincentro. 65
Quici. 65
Quinci. 65
Quindi. 65
Qual'etto. 81

R

Ragionate. n.° 5.
Ragunate. 5.
Riotta et
Riottoso } 6
Ritroso. 6.
Rimaso. 11.
Rimanente. 11.
Ricreduto. 24
Ricredere. 24
Riua riua. 27.
Ratto ratto. 22. 27
Richesto. 54
Rusignuolo. 83
Rispitto. 79.
Rispetto. 79.
Risguitto. 79
R l. poco differente da N. 71

R

S

S

Scorato . n.° 4
Saramento . 8 .
Sacramento . 8
Si per infino . 18
Saputo . 24
Se fosse . 26
Spaurare . 33
Sdrucita . 41
Stracciata . 41
Stracciare . 41
Sciarra et Sciarrare } 41 . 106 .
Souente et Souentemente } 44
Souente, nome 44
Spossato . 52
Sintillanti . 54
Sisma et Sismatici . 54
S, lasciata in alcune uoci, o messa di superchio . 54
Senza et Sanza . 54
Sedere chi si confessa . 60
So, aggiunto in fine . 61
Sie, per si . 61
Scaggiale . 105
Sericho . 106
Screziate . 106
Scisma . 106 .
Suisan . 4
Simul simul atq3 . 7 .
Sonnocchioso . 10
Si fece . 58
Sourcesso . 81
Solasso . 81
Sentito . 38 .
Segretano . 71
Signori, di uaglia . 74 . 2°
Stati . 75 . 2°
Strada per sona per ogni altra . 75 . 2°
Starsi . 89 .

T

Titolo . n.° 1 .
Trouare . 3
Trouaron . 3 . 119
Tracutato Tracotanza etc . 4
Trascurato etc . 4
Trascorato . 4
Tramessi . 12
Temisse . 17
Tale adu . 21 .
Tempo pres. per pas . 25
Tra, Toscano moderno . 54
Trans, antico . 54
Tiriaca . 78
Tutti e tre . 92
Tanto quanto . 98
Tale quale . 98
Trasoriere . 119
Tal cosa . 128
Tranare . 141
Tutto altrimenti . 10
Tallier . 73 .
Trapeso . 61
Tr. che nō fa nulla . 75 . 2°
Tibi παρέλκων . 75 . 2°

V

Voci semplici scambiate nelle composte . n°. 17
Voci raddoppiate et lor forza . 22 et 27
Voci replicate et non addopp . 23 .
Verbi gia della 2ª . hoggi della 4ª . coniug . 33
Verbi creduti nomi . 33
Voci forestiere nel Bocc . 53
Voci antiche nō pcio biasimevoli . 61 .
Verbi della pª . et della 4ª . coniugatione . 33 . 74
Verbo fatto col participio . 10
Voci credute superflue & nō sono . 58
Voci aggiunte senza bisogna 90 .

V.

Vilia et veglia da Vigilia n°. 8 .
Vscente . 11 .
Vedesti per Auuedesti . 17 .
Voni in plu . 19 .
Vina uina . 27 .
Verminare , o Verminaie . 47
Vengiare . 49
V, et O scambiati insieme 53 .
Veglio della montagna Istoria . 60
Vsignuolo . 83 .
Vatti con Dio . 95 . 75 . 2°
Vnire , uoe prouen . 110
Vecors . 9
Vigilan . 73
Vaglan . 73
Vigliuolo . 73
Vacan . 79 .
V . p . N . 71
Vario . 71
Vane . 71
Vatti cō Dio . 75 . 2°

BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE FIRENZE

6

L. di D.

Quando mi uolsi al suon — N.° 1.
Galeotto fu il libro. 1.
Per lo cui mal coto. 4
O Amarezza th p.° amante. 3.
Tracotata schiatta. 4
Nō par che aui l'incendio. 4
Se ragionate l'uno etc. 5
Sta fior il uerde. 5
S'ben fior d'ingegno. 5
Sotto la guardia della graue M. 5
O anima lōbarda. 6
Ma ua alla magna chiede. 7
Come chi mi muoue. 7
Come et di cio piāga. 7

ΑΝΑΝΤΑΠΟΔΟΤΟΙ
Al quale voi da torto. 16
Le quali sedendo ... 16
Calandrino ... 16

Luoghi di Dante
Poscia che l'accoglienze. 34
Contristati gli occhi al petto. 34
Ravvisai la faccia. 34
Le vermiglie guancie 34
Ogni stella cade. 34
le sue bellezze eterne 34.
Per la memoria gli si gira 34
Le piu alte cime piu percuote 34
Il cerchio di Mengge. 34
Nastagio degli Honesti
Guglielmo Borsiere
Giotto
Ms Filippo Argenti
Guido Cavalcanti
Ciacco.
Saladino
Ghino di Tacco
Il buon Litio
Donna di Brabante

8

Bembo di fisso dal castel Bol.
in Crolo. 17
in ba. 20

Ritoccamenti del buon libro
che di quante donne mi parue
115

Voci aggiunte da ma correttori
Passar in m° alberto n° 14.
Provarono in alahol. 14
Pensai in Ricciardo Mm. 14
Vita nel laberinto. 14.
Et l'altra donna menandone 36
Della villa contatone 39.
Non puo l'huomo usare. 39
Et grandi et neri 108
Pigliar vendetta. 114
In riconoscimento del ho=
nore. 114
Et pero io non ve lo direi. 115
Deh non
In dei credere che io conosco
115.
Alla brigata che voi sapete. 116
Ella fin ad hora t'impone. 124
Hare troppi degli amadori. 124
Trapasso di questa vita. 124
In mare ruppe. 124
Cagrone 60. 1/2
Indovini 60 1/2
Levata da tavola. 60 1/2
seguito d'alcuno aspettare 60 1/2
era stata trovata. 60 1/2
Smarrih. 60 1/2
la camera aperta.

Voci Rimesse da noi
Et d'ogni gran quantita. 24
La donna in Rinaldo d'Ash. 24
nella morte ricevuto l'havea. 24
A seguire i cavrioli. 62

Comentatori moderni di
Dante riprovi —
In Coto. 4
In Agguato. 17

Luoghi mancati nel ⊙ et emendati
per conietture del Mann.
La qual cosa udendo 28
Senza gran confortatori d'esser dolenti. 28
o la qualita o affanno. 28
Et cosi senza fallo mentre. 28.
savvenne a un luogo si per l'ombra. 28
et far poterono un gran diletto. 28
Parte de beni che quivi 39
Quell'uma non fece tavola 47
Migliore stimator delle sue forze 47

Luoghi lasciati dal Mann. siccome
come crediamo. 29.

BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE
FIRENZE